




**Product data sheet** (in accordance with EU regulation no. 811/2013)



1	Brand name			Vaillant					
2	Models	I		VUW 196/7-2 (H-SEE), VUW 236/7-2 (H-INT II), VMW 236/7-2 (H-ES)					
		II		VMW 286/7-2 (H-ES), VMW 246/7-2 (H-IT), VUW 286/7-2 (H-INT II)					
		III		-					
		IV		-					
		V		-					
		VI		-					
				<b>I</b>	<b>II</b>	<b>III</b>	<b>IV</b>	<b>V</b>	<b>VI</b>
3	Temperature application	-	-	High/Medium/Low	High/Medium/Low	-	-	-	-
4	Hot water generation: Specified load profile	-	-	XL	XL	-	-	-	-
5	Room heating: Seasonal energy-efficiency class	-	-	A	A	-	-	-	-
6	Hot water generation: Energy-efficiency class	-	-	A	A	-	-	-	-
7	Room heating: Nominal heat output (*8) (*11)	$P_{rated}$	<i>kW</i>	19	24	-	-	-	-
8	Annual energy consumption (*8)	$Q_{HE}$	<i>kWh</i>	9.812	12.361	-	-	-	-
9	Annual electricity consumption (*8)	<i>AEC</i>	<i>kWh</i>	25	25	-	-	-	-
10	Annual fuel consumption (*8)	<i>AFC</i>	<i>GJ</i>	17	17	-	-	-	-
11	Room heating: Seasonal energy efficiency (*8)	$\eta_s$	%	92	92	-	-	-	-
12	Hot water generation: Energy efficiency (*8)	$\eta_{WH}$	%	86	86	-	-	-	-
13	Sound power level, indoor	$L_{WA indoor}$	<i>dB(A)</i>	49	52	-	-	-	-
14	Option to only operate during low-demand periods.	-	-	-	-	-	-	-	-
15	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.								
16	 "smart" value "1": The information on the hot water generation energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on.								
17	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.								

(\*8) For average climatic conditions



(\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



**Product information** (in accordance with EU regulation no. 813/2013)

1	Brand name			Vaillant					
2	Models	I		VUW 196/7-2 (H-SEE), VUW 236/7-2 (H-INT II), VMW 236/7-2 (H-ES)					
		II		VMW 286/7-2 (H-ES), VMW 246/7-2 (H-IT), VUW 286/7-2 (H-INT II)					
		III		-					
		IV		-					
		V		-					
		VI		-					
				I	II	III	IV	V	VI
18	Floor-standing condensing boiler	-	-	✓	✓	-	-	-	-
19	Low-temperature boiler (*2)	-	-	✓	✓	-	-	-	-
20	B1 floor-standing boiler	-	-	-	-	-	-	-	-
21	Room boiler with combined heat and power	-	-	-	-	-	-	-	-
22	Auxiliary boiler	-	-	-	-	-	-	-	-
23	Combination boiler	-	-	✓	✓	-	-	-	-
24	Room heating: Nominal heat output (*11)	$P_{rated}$	kW	19	24	-	-	-	-
25	Usable heat output at nominal heat output and high-temperature operation (*1)	$P_4$	kW	18,5	24,1	-	-	-	-
26	Usable heat output at 30% of the nominal heat output and low-temperature operation (*2)	$P_1$	kW	6,2	8,0	-	-	-	-
27	Room heating: Seasonal energy efficiency	$\eta_s$	%	92	92	-	-	-	-
28	Efficiency for nominal heat output and high-temperature application (*4)	$\eta_t$	%	87,2	87,3	-	-	-	-
29	Efficiency at 30% of the nominal heat output and low-temperature application (*5)	$\eta_r$	%	97,1	97,1	-	-	-	-
30	Auxiliary power consumption: Full load	$e_{l,max}$	kW	0,019	0,023	-	-	-	-
31	Auxiliary power consumption: Partial load	$e_{l,min}$	kW	0,010	0,011	-	-	-	-
32	Power consumption: Standby-mode	$P_{SB}$	kW	0,002	0,002	-	-	-	-
33	Heat loss: Standby	$P_{stby}$	kW	0,049	0,049	-	-	-	-
34	Ignition flame energy consumption	$P_{ign}$	kW	-	-	-	-	-	-
35	Nitrogen oxide emissions	$NO_x$	mg/kWh	33	29	-	-	-	-
36	Hot water generation: Specified load profile	-	-	XL	XL	-	-	-	-
37	Hot water generation: Energy efficiency	$\eta_{WH}$	%	86	86	-	-	-	-
38	Daily electricity consumption	$Q_{elec}$	kWh	0,118	0,118	-	-	-	-
39	Daily fuel consumption	$Q_{fuel}$ average	kWh	22,600	22,845	-	-	-	-
40	Manufacturer	-	-	855555302	855555302	-	-	-	-
41	Manufacturer's address	-	-	Vaillant GmbH Berghauser Str. 40 42859 Remscheid Germany	Vaillant GmbH Berghauser Str. 40 42859 Remscheid Germany	-	-	-	-
42		All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.							
43		This floor-standing boiler with natural draught must only be connected to a flue gas installation assigned to one of several dwellings in existing buildings. The flue gas installation directs combustion residues from the installation room into the open air. It draws the combustion air directly from the installation room and is equipped with an atmospheric sensing device. Due to low efficiency, you must avoid using this floor-standing boiler for any other purposes – it would lead to higher energy consumption and higher operating costs.							



44		Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.							
45		All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.							
46	Weekly power consumption with an intelligent control system	$Q_{elec, week, smart}$	<i>kWh</i>	-	-	-	-	-	-
47	Weekly power consumption without an intelligent control system	$Q_{elec, week}$	<i>kWh</i>	-	-	-	-	-	-
48	Weekly fuel consumption with an intelligent control system	$Q_{fuel, week, smart}$	<i>kWh</i>	-	-	-	-	-	-
49	Weekly fuel consumption without an intelligent control system	$Q_{fuel, week}$	<i>kWh</i>	-	-	-	-	-	-
50	Nominal heat output for auxiliary heating (*3)	$P_{sup}$	<i>kW</i>	-	-	-	-	-	-
51	Type of energy input for the auxiliary boiler	-	-	Gas	Gas	-	-	-	-

(\*1) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(\*2) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.

(\*3) If the CDH value is not determined by a measurement, the specified value CDH = 0.9 applies for the reduction factor.

(\*4) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(\*5) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.

(\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



**CS** (1) Název značky (2) Modely (3) Využití teploty (4) Ohřev teplé vody: uvedený zátěžový profil (5) Prostorové vytápění: třída energetické účinnosti v závislosti na ročním období (6) Ohřev teplé vody: třída energetické účinnosti (7) Prostorové vytápění: jmenovitý tepelný výkon (8) Roční spotřeba energie (9) Roční spotřeba proudu (10) Roční spotřeba paliva (11) Prostorové vytápění: energetická účinnost v závislosti na ročním období (12) Ohřev teplé vody: energetická účinnost (13) Akustický výkon, uvnitř (14) Možnost výhradního provozu v době nízkého zatížení. (15) Všechna specifická opatření pro montáž, instalaci a údržbu jsou popsána v návodech k obsluze a instalaci. Přečtěte a dodržujte návody k obsluze a instalaci. (16) Hodnota „smart“ 1: informace o energetické účinnosti ohřevu teplé vody a roční spotřebě proudu resp. paliva platí pouze při zapnuté inteligentní regulaci. (17) Všechna data obsažená v informacích o výrobku byla zjištěna při použití standardních hodnot evropských směrnic. Rozdíly oproti informacím o výrobku uvedeným na jiném místě mohou být důsledkem různých zkušebních podmínek. Směrodatná a platná jsou pouze data uvedená v těchto informacích o výrobku. (18) Plynový kondenzační kotel (19) Kotel k vytápění při nízké teplotě (20) Kotel B1 (21) Kotel k vytápění prostoru s kogenerací (22) Přídavný kotel k vytápění (23) Kombinovaný kotel k vytápění (24) Užitečný tepelný výkon při jmenovitém tepelném výkonu a provozu při vysoké teplotě (25) Užitečný topný výkon při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a provozu při nízké teplotě (26) Účinnost při jmenovitém tepelném výkonu a provozu při vysoké teplotě (27) Účinnost při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a použití při nízké teplotě (28) Spotřeba pomocného proudu: plně zatížení (29) Spotřeba pomocného proudu: dílčí zatížení (30) Spotřeba proudu: pohotovostní stav (31) Tepelné ztráty: pohotovostní stav (32) Spotřeba energie zapalovacího plamínku (33) Produkce dusíku (34) Denní spotřeba proudu (35) Denní spotřeba paliva (36) Výrobce (37) Adresa výrobce (38) Tento kotel k vytápění s příložením tahem je určen výhradně k připojení na jeden systém odvodu spalin obsazený více byty ve stávajících budovách, který odvádí zbytky spalování z kotelny do volného prostoru. Spalovací vzduch odebírá bezprostředně z kotelny a je vybaven přerušovačem tahu. Kvůli menší účinnosti nelze tento kotel k vytápění používat k jiným účelům — vedlo by to k vyšší spotřebě energie a vyšším provozním nákladům. (39) Přečtěte a dodržujte návody k obsluze a instalaci pro montáž, instalaci, údržbu, demontáž, recyklaci a/nebo likvidaci. (40) Týdenní spotřeba proudu s inteligentní regulací (41) Týdenní spotřeba proudu bez inteligentní regulace (42) Týdenní spotřeba paliva s inteligentní regulací (43) Týdenní spotřeba paliva bez inteligentní regulace (44) Jmenovitý tepelný výkon přídavného kotle (45) Způsob přívodu energie přídavného kotle k vytápění

**es** (1) Nombre de la marca (2) Modelos (3) Aplicación de temperatura (4) Producción de agua caliente sanitaria: perfil de carga declarado (5) Calefacción: clase de eficiencia energética estacional (6) Producción de agua caliente sanitaria: clase de eficiencia energética (7) Calefacción: potencia calorífica nominal (8) Consumo anual de energía (9) Consumo eléctrico anual (10) Consumo anual de combustible (11) Calefacción: eficiencia energética estacional (12) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (13) Nivel de potencia acústica, interior (14) Posibilidad de funcionamiento solo durante las horas de menor demanda energética. (15) Todas las precauciones específicas relativas al montaje, instalación y mantenimiento están explicadas en las instrucciones de uso y de instalación. Es imprescindible leer y seguir las indicaciones recogidas en las instrucciones de uso y de instalación. (16) Valor «smart» «1»: La información relativa a la eficiencia energética en la producción de agua caliente sanitaria y al consumo anual de electricidad y combustible solo es válida si el regulador inteligente está conectado. (17) Todos los datos incluidos en las informaciones de los productos se han determinado aplicando las especificaciones de las directivas europeas. Las diferencias en las condiciones de comprobación pueden dar lugar a divergencias respecto a las informaciones de los productos recogidas en otros lugares. Los únicos datos válidos y determinantes son los que figuran en estas informaciones de los productos. (18) Caldera de condensación (19) Caldera de baja temperatura (20) Caldera B1 (21) Aparato de calefacción de locales con cogeneración (22) Caldera adicional (23) Aparato de calefacción combinado (24) Potencia calorífica utilizable para la potencia calorífica nominal y funcionamiento a alta temperatura (25) Potencia calorífica utilizable para el 30 % de la potencia calorífica nominal y funcionamiento a baja temperatura (26) Rendimiento para la potencia calorífica nominal y funcionamiento a alta temperatura (27) Rendimiento para el 30 % de la potencia calorífica nominal y aplicación de baja temperatura (28) Consumo eléctrico auxiliar: carga plena (29) Consumo eléctrico auxiliar: carga parcial (30) Consumo eléctrico: estado en modo de espera (31) Pérdida de calor: estado en modo de espera (32) Consumo de energía de la llama de encendido (33) Emisiones de óxido de nitrógeno (34) Consumo eléctrico diario (35) Consumo diario de combustible (36) Fabricante (37) Dirección del fabricante (38) Esta caldera de tiro natural está concebida exclusivamente para su instalación en edificios ya existentes que contengan varias viviendas y para su conexión a una instalación de evacuación de gases de combustión perteneciente a una de estas viviendas y destinada a expulsar los residuos de combustión desde el local de instalación hacia el exterior. Toma el aire de combustión de su entorno más inmediato en el local de instalación y está equipada con un cortafuego. Debido a su baja eficiencia, se debe evitar cualquier otro uso de esta caldera, ya que provocaría un mayor consumo de energía y aumentaría los costes de funcionamiento. (39) Lea el contenido de las instrucciones de uso y de instalación relativo al montaje, instalación, mantenimiento, desmontaje, reciclaje y/o eliminación y siga todas sus indicaciones. (40) Consumo eléctrico semanal con regulador inteligente (41) Consumo eléctrico semanal sin regulador inteligente (42) Consumo semanal de combustible con regulador inteligente (43) Consumo semanal de combustible sin regulador inteligente (44) Potencia calorífica nominal de la caldera adicional (45) Clase de alimentación de energía de la caldera adicional

**hr** (1) Naziv marke (2) Modeli (3) Primjena temperature (4) Priprema tople vode: navedeni profil opterećenja (5) Grijanje prostorija: razred energetske učinkovitosti ovisne o godišnjem dobu (6) Priprema tople vode: razred energetske učinkovitosti (7) Grijanje prostorija: nazivna ogrjevna snaga (8) Godišnja potrošnja energije (9) Godišnja potrošnja struje (10) Godišnja potrošnja energenta (11) Grijanje prostorija: energetska učinkovitost ovisna o godišnjem dobu (12) Priprema tople vode: energetska učinkovitost (13) Razina zvučne snage, unutra (14) Mogućnost isključivanja pogona u razdobljima malog opterećenja. (15) Sve specifične mjere predostrožnosti za montažu, instaliranje i održavanje opisane su u uputama za rad i instaliranje. Pročitajte i sljedite upute za rad i instaliranje. (16) „smart“-vrijednost „1“: informacije o energetske učinkovitosti pripreme tople vode i o godišnjoj potrošnji struje odnosno energenta vrijede samo kada je uključena inteligentna regulacija. (17) Svi podaci sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primjenom odredaba europskih direktiva. Razlike u odnosu na informacije o proizvodima navedenim na drugim mjestima, mogu biti posljedica različitih uvjeta ispitivanja. Mjerodavni i važeći su jedino podaci sadržani u ovim informacijama o proizvodu. (18) Kondenzacijski uređaj (19) Grijaći kotao za niske temperature (20) Grijaći kotao B1 (21) Uređaj za grijanje prostorije sa sklopom snage i topline (22) Dodatni uređaj za grijanje (23) Kombinirani uređaj za grijanje (24) Korisna ogrjevna snaga pri nazivnoj ogrjevnoj snazi i radu na visokim temperaturama (25) Korisna ogrjevna snaga pri 30 % nazivne ogrjevnog snage i radu na niskim temperaturama (26) Stupanj djelovanja pri nazivnoj ogrjevnoj snazi i radu na visokim temperaturama (27) Stupanj djelovanja pri 30 % nazivne ogrjevnog snage i primjeni na niskim temperaturama (28) Pomocna potrošnja struje: puno opterećenje (29) Pomocna potrošnja struje: djelomično opterećenje (30) Potrošnja struje: stanje spremnosti za rad (31) Gubitak topline: stanje spremnosti za rad (32) Potrošnja energije plamena za paljenje (33) Emisija dušika (34) Dnevna potrošnja struje (35) Dnevna potrošnja energenta (36) Proizvođač (37) Adresa proizvođača (38) Ovaj grijaći kotao s prirodnim propuhom namijenjen je isključivo za priključak u postojećim zgradama na dimovodni sustav koji koristi više stanova, a koji odvodi ostatke izgaranja iz prostorije za postavljanje van. On prihvata zrak za izgaranje neposredno iz prostorije za postavljanje i opremljen je usmjerivačem strujanja. Zbog male učinkovitosti svaku drugu primjenu ovog grijaćeg kotla treba izbjegavati — to bi dovelo do veće potrošnje energije i većih troškova rada. (39) Pročitajte i sljedite upute za rad i instaliranje u svezi s montažom, instaliranjem, održavanjem, demontažom, recikliranjem i/ili odlaganjem. (40) Tjedna potrošnja struje s inteligentnom regulacijom (41) Tjedna potrošnja struje bez inteligentne regulacije (42) Tjedna potrošnja energenta s inteligentnom regulacijom (43) Tjedna potrošnja energenta bez inteligentne regulacije (44) Nazivna ogrjevna snaga dodatnog uređaja za grijanje (45) Vrsta opskrbe energijom dodatnog uređaja za grijanje

**hu** (1) Márkanév (2) Modellek (3) Hőmérséklet-alkalmazás (4) Vízmelegítés: névleges terhelési profil (5) Helyiségfűtés: szezonális energiahatékonysági osztály (6) Vízmelegítés: energiahatékonysági osztály (7) Helyiségfűtés: mért hőteljesítmény (8) Éves energiafogyasztás (9) Éves villamosenergia-fogyasztás (10) Éves tüzelőanyag-fogyasztás (11) Helyiségfűtés: szezonális hatásfok (12) Vízmelegítés: hatásfok (13) Hangteljesítményszint, beltéri (14) Lehetőség kizárólagosan kis terhelésű időszakokban történő üzemeltetésre. (15) A szereléssel, telepítéssel és karbantartással kapcsolatos specifikus intézkedések leírásait az üzemeltetési és szerelési útmutatók tartalmazzák. Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatókat. (16) „smart“-érték „1“: a vízmelegítési hatásfokra és az éves villamosenergia-, ill. tüzelőanyag-fogyasztásra vonatkozó információk csak akkor érvényesek, ha az intelligens vezérlő be van kapcsolva. (17) A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásainak alkalmazásával határozták meg. A más helyeken szereplő termékinformációkhoz képest eltérések adódhatnak az eltérő vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mértékadóak és érvényesek. (18) Kondenzációs kazán (19) Alacsony hőmérsékletű kazán (20) B1 típusú kazán (21) Kapcsolt helyiségfűtő berendezés (22) Kiegészítő fűtőberendezés (23) Kombinált fűtőberendezés (24) Hasznos hőteljesítmény a mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten (25) Hasznos hőteljesítmény a mért hőteljesítmény 30%-án és alacsony hőmérsékleten (26) Hatásfok a mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten (27) Hatásfok a mért hőteljesítmény 30%-án és alacsony hőmérsékletű használatnál (28) Villamossegédenergia-fogyasztás: teljes terhelés (29) Villamossegédenergia-fogyasztás: részterhelés (30) Villamosenergia-fogyasztás: készenléti üzemmód (31) Hővesztés: készenléti üzemmód (32) Gyűjtőegő energiafogyasztása (33) Nitrogén-oxid-kibocsátás (34) Napi villamosenergia-fogyasztás (35) Napi tüzelőanyag-fogyasztás (36) Gyártó (37) A gyártó címe (38) Ennek a természetes huzatú helyiségfűtő tüzelőkazánnak rendeltetés szerint a meglévő épületek lakóingatlanjai által közösen használt égéstermék-vezetékhez kell csatlakoznia, amelyen keresztül az égéstermék a kazánnak helyét adó helyiségből távozik. Az égési levegőt közvetlenül a helyiségből nyeri, és visszaáramlás-gátót tartalmaz. Kiseb hatékonyága miatt a kazán más célú felhasználását kerülni kell, mert úgy energiafogyasztása és üzemeltetési költsége nagyobb lenne. (39) Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatók szereléssel, telepítéssel, karbantartással, szétzereléssel, újrafeldolgozással és/vagy ártalmatlanítással kapcsolatos utasításait. (40) Heti villamosenergia-fogyasztás intelligens vezérléssel (41) Heti villamosenergia-fogyasztás intelligens vezérlés nélkül (42) Heti tüzelőanyag-fogyasztás intelligens vezérléssel (43) Heti tüzelőanyag-fogyasztás intelligens vezérlés nélkül (44) A kiegészítő fűtőberendezés mért hőteljesítménye (45) A kiegészítő fűtőberendezés energiabevitelének jellege



**it** (1) Marchio (2) Modelli (3) Applicazione temperatura (4) Produzione di acqua calda : profilo di carico dichiarato (5) Riscaldamento ambiente: classe di efficienza energetica stagionale (6) Produzione di acqua calda: classe di efficienza energetica (7) Riscaldamento ambiente: potenza termica nominale (8) Consumo energetico annuo (9) Consumo energetico annuale (10) Consumo annuale di combustibile (11) Riscaldamento ambiente: efficienza energetica stagionale (12) Produzione di acqua calda: efficienza energetica (13) Potenza sonora all'interno (14) Possibilità di funzionamento esclusivo rispetto ai periodi di carico debole. (15) Tutte le manovre specifiche per montaggio, installazione e manutenzione sono descritte nelle istruzioni per l'uso e l'installazione. Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione. (16) Valore „smart“ „1“ : le informazioni relative all'efficienza energetica per la produzione di acqua calda e al consumo annuale di energia e combustibile valgono solo se è inserita la regolazione intelligente. (17) Tutti i dati contenuti nelle informazioni sul prodotto sono stati rilevati applicando le disposizioni delle direttive europee. Differenze rispetto alle informazioni sul prodotto riportate in un altro punto possono essere il risultato di condizioni di controllo diverse. Sono significativi e validi solo i dati contenuti in queste informazioni sul prodotto. (18) Apparecchio a condensazione (19) Caldaia a bassa temperatura (20) Caldaia a basamento B1 (21) Apparecchio di riscaldamento ambiente con accoppiamento forza-calore (22) Apparecchio di riscaldamento supplementare (23) Apparecchio di riscaldamento combinato (24) Potenza termica utile alla potenza termica nominale e con funzionamento ad alta temperatura (25) Potenza termica utile al 30% della potenza termica nominale e con funzionamento a bassa temperatura (26) Rendimento alla potenza termica nominale e a funzionamento alla massima temperatura (27) Efficienza al 30 % della potenza termica nominale e della applicazione a bassa temperatura (28) Consumo energia ausiliaria: pieno carico (29) Consumo energia ausiliaria: carico parziale (30) Consumo energetico: modo stand-by (31) Perdita di calore: modo stand-by (32) Consumo energetico della fiamma pilota (33) Emissione di ossido di azoto (34) Consumo energetico giornaliero (35) Consumo giornaliero di combustibile (36) Produttore (37) Indirizzo del produttore (38) Questa caldaia a basamento con corrente naturale è destinata esclusivamente ad essere allacciata, in edifici preesistenti, a un impianto gas combusto che serve vari appartamenti e che dal locale di installazione convoglia i residui della combustione all'aperto. Riceve l'aria comburente direttamente dal locale di installazione ed è dotato di un rompi tiraggio antiveento. A causa della modesta efficienza va evitato qualsiasi altro utilizzo della caldaia a basamento - comporterebbe un elevato consumo energetico ed elevati costi di esercizio. (39) Leggere e seguire le istruzioni di uso e installazione relative a montaggio, installazione, manutenzione, smontaggio, riciclaggio e/o smaltimento. (40) Consumo energetico settimanale con regolazione intelligente (41) Consumo energetico settimanale senza regolazione intelligente (42) Consumo settimanale di combustibile con regolazione intelligente (43) Consumo settimanale di combustibile senza regolazione intelligente (44) Potenza termica con apparecchio di riscaldamento supplementare (45) Tipo di alimentazione energetica dell'apparecchio di riscaldamento supplementare

**ro** (1) Denumirea mărcii (2) Modele (3) Utilizarea temperaturii (4) Prepararea apei calde: profilul de sarcină indicat (5) Încălzirea camerei: clasa de eficiență energetică în funcție de anotimp (6) Prepararea apei calde: clasa de eficiență energetică (7) Încălzirea camerei: putere calorică nominală (8) Consumul anual de energie (9) Consumul anual de curent (10) Consumul anual de combustibil (11) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp (12) Prepararea apei calde: eficiența energetică (13) Nivelul intern de putere sonoră (14) Posibilitatea funcționării exclusive pentru durate la sarcină redusă. (15) Toate amenajările specifice pentru asamblare, instalare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de operare și de instalare. Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare. (16) Valoarea „smart“ „1“ : informațiile privind eficiența energetică de preparare a apei calde și privind consumul anual de curent electric resp. de combustibil sunt valabile numai cu reglarea inteligentă pornită. (17) Toate datele conținute în informațiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicațiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferențe față de informații ale produsului prezentate în alte părți în urma condițiilor de verificare diferite. Sunt decisive și valabile numai datele conținute în aceste informații privind produsul. (18) Cazan pe condensare (19) Cazanul de pardoseală pentru temperatură joasă (20) Cazan de pardoseală B1 (21) Aparat de încălzire a camerei cu legătură putere termică (22) Aparatul de încălzire suplimentar (23) Aparat de încălzire mixt (24) Randament termic util la putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură ridicată (25) Randament termic util la 30 % din putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură joasă (26) Randament la putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură ridicată (27) Randament la 30 % din putere calorică nominală și din aplicarea temperaturii joase (28) Consumul de curent auxiliar: sarcină totală (29) Consumul de curent auxiliar: sarcină parțială (30) Consumul de curent: starea de disponibilitate (31) Pierdere de căldură: starea de disponibilitate (32) Consumul de energie al flăcării de aprindere (33) Evacuarea oxidului de azot (34) Consumul zilnic de curent (35) Consumul zilnic de combustibil (36) Producător (37) Adresa producătorului (38) Acest cazan de pardoseală cu tiraj natural este conceput exclusiv pentru racordul în clădirile existente la o instalație de evacuare gaze arse amplasată în una dintre mai multe locuințe, care evacuează în exterior resturile de ardere din camera tehnică. Acesta preia aerul de ardere din camera tehnică și este echipat cu un deflector de gaze arse. Din cauza eficienței reduse trebuie să se evite orice altă utilizare a acestui cazan de pardoseală — aceasta ar duce la un consum de energie mai mare și la costuri de operare crescute. (39) Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare privind asamblarea, instalarea, întreținerea, demontarea, reciclarea și / sau salubritatea. (40) Consumul săptămânal de curent cu reglare inteligentă (41) Consumul săptămânal de curent fără reglare inteligentă (42) Consumul săptămânal de combustibil cu reglare inteligentă (43) Consumul săptămânal de combustibil fără reglare inteligentă (44) Putere calorică nominală a aparatului de încălzire suplimentar (45) Tipul de alimentare cu energie al aparatului de încălzire suplimentar

**sk** (1) Názov značky (2) Modely (3) Použitie teploty (4) Ohrev teplej vody: Uvedený zaťažovací profil (5) Vykurovanie priestoru: Trieda energetickej efektivity podmienená ročným obdobím (6) Ohrev teplej vody: Trieda energetickej efektivity (7) Vykurovanie priestoru: menovitý tepelný výkon (8) Ročná spotreba energie (9) Ročná spotreba elektrického prúdu (10) Ročná spotreba paliva (11) Vykurovanie priestoru: Energetická efektívnosť podmienená ročným obdobím (12) Ohrev teplej vody: Energetická efektívnosť (13) Hladina akustického výkonu, vnútri (14) Možnosť výlučnej prevádzky v dobe nízkeho zaťaženia. (15) Všetky špecifické opatrenia týkajúce sa montáže, inštalácie a údržby sú opísané v návode na obsluhu a inštaláciu. Prečítajte si a dodržiavajte návody na obsluhu a inštaláciu. (16) Hodnota „smart“ „1“ : informácie o energetickej efektívnosti ohrevu teplej vody a o ročnej spotrebe elektrického prúdu, resp. paliva platia iba pri zapnutej inteligentnej regulácii. (17) Všetky údaje obsiahnuté v informáciách o výrobku boli zistené za aplikovania zadání Európskych smerníc. Rozdiely pri informáciách o výrobku, ktoré sú uvedené na inom mieste, môžu prameniť z rozdielnych skúšobných podmienok. Smerodajné a platné sú iba údaje obsiahnuté v týchto informáciách o výrobku. (18) Plynový kondenzačný kotol (19) Nizkotepelný vykurovací kotol (20) Vykurovací kotol B1 (21) Priesťorový vykurovacie zariadenie s kombináciou vytvárania výkonu a tepla (22) Prídavné vykurovacie zariadenie (23) Kombinované vykurovacie zariadenie (24) Využitelný tepelný výkon pri menovitom tepelnom výkone a pri vysokoteplotnej prevádzke (25) Využitelný tepelný výkon pri 30 % menovitého tepelného výkonu a pri nízokoteplotnej prevádzke (26) Účinnosť pri menovitom tepelnom výkone a pri prevádzke s vysokou teplotou (27) Účinnosť pri 30 % menovitého tepelného výkonu a pri použití s nízkou teplotou (28) Spotreba pomocného prúdu: plné zaťaženie (29) Spotreba pomocného prúdu: čiastočné zaťaženie (30) Spotreba elektrického prúdu: pohotovostný stav (31) Tepelná strata: pohotovostný stav (32) Spotreba energie zapalovacieho plameňa (33) Odvádzanie oxidu dusnatého (34) Denná spotreba elektrického prúdu (35) Denná spotreba paliva (36) Výrobca (37) Adresa výrobcu (38) Tento vykurovací kotol s prirodzeným ťahom je určený na pripojenie výhradne v existujúcich budovách na zariadenie odvodu spalin obsadené viacerými bytmi, ktoré odvádzajú zvyšky po horení z priestoru inštalácie smerom von. Toto zariadenie odobrá spaľovací vzduch bezprostredne z priestoru inštalácie a je vybavené zaistením prúdenia. Kvôli malej efektívnosti sa musí zabrániť každému inému použitiu tohto vykurovacieho kotla – viedlo by to k vyššej spotrebe energie a k vyšším prevádzkovým nákladom. (39) Prečítajte si a dodržiavajte návody na obsluhu a inštaláciu týkajúce sa montáže, inštalácie, údržby, demontáže, recyklácie a / alebo likvidácie. (40) Týždenná spotreba elektrického prúdu s inteligentnou reguláciou (41) Týždenná spotreba elektrického prúdu bez inteligentnej regulácie (42) Týždenná spotreba paliva s inteligentnou reguláciou (43) Týždenná spotreba paliva bez inteligentnej regulácie (44) Menovitý tepelný výkon prídavného vykurovacieho zariadenia (45) Druh prívodu energie prídavného vykurovacieho zariadenia

**si** (1) Ime znamke (2) Modeli (3) Uporaba temperature (4) Priprava tople vode: naveden obremenitveni profil (5) Ogrevanje prostorov: razred energetske učinkovitosti glede na letni čas (6) Priprava tople vode: razred energetske učinkovitosti (7) Ogrevanje prostorov: nazivna toplotna moč (8) Letna poraba energije (9) Letna poraba elektrike (10) Letna poraba goriva (11) Ogrevanje prostorov: energetska učinkovitost glede na letni čas (12) Priprava tople vode: energetska učinkovitost (13) Nivo zvočne moči, znotraj (14) Možnost delovanja izključno v obdobju manjše dnevne tarife. (15) Vsi specifični ukrepi za montažo, namestitve in vzdrževanje so opisani v navodilih za obratovanje in montažo. Preberite in upoštevajte navodila za obratovanje in montažo. (16) Vrednost „smart“, „1“: informacije o energetski učinkovitosti priprave tople vode in za letno porabo elektrike oz. goriva veljajo samo, če je vključen inteligentni regulator. (17) Vsi podatki, ki so zajeti v informacijah o izdelku, so bili določeni z uporabo predlog v evropskih direktivah. Razlike glede informacij o izdelku, ki so navedene na drugem mestu, so lahko posledica različnih pogojev testiranja. Merodajni in veljavni so samo tisti podatki, ki so navedeni v teh informacijah o izdelku. (18) Kotel s kondenzacijsko tehniko (19) Nizkotemperaturni kotel (20) Kotel B1 (21) Sobna ogrevalna naprava s sproizvodnjo toplote in električne energije (22) Dodatna ogrevalna naprava (23) Kombinirana ogrevalna naprava (24) Uporabna toplotna moč pri nazivni toplotni moči in visokotemperaturnem delovanju (25) Uporabna toplotna moč pri 30 % nazivne toplote moči in nizkotemperaturnem delovanju (26) Izkoristek pri nazivni toplotni moči in visokotemperaturnem delovanju (27) Izkoristek pri 30 % nazivne toplote moči in nizkotemperaturnem delovanju (28) Poraba pomožnega toka: polno breme (29) Poraba pomožnega toka: delno breme (30) Poraba elektrike: stanje pripravljenosti (31) Izguba toplote: stanje pripravljenosti (32) Poraba energije vžigalnega plamena (33) Izpust dušikovega oksida (34) Dnevna poraba elektrike (35) Dnevna poraba goriva (36) Proizvajalec (37) Naslov proizvajalca (38) Ta ogrevalni kotel z naravnim vlekom dima je primeren za priključitev izključno v obstoječih zgradbah na sistem za odvod dimnih plinov, ki odvajajo zgorevalne ostanke iz mesta postavitve na prosto in ga uporablja več stanovanj hkrati. Zgorevalni zrak zajema neposredno iz mesta postavitve in je opremljen z varovalom pretoka. Zaradi svoje manjše učinkovitosti se ta kotel ne sme uporabljati v druge namene – to bi vodilo do večje porabe energije in višjih obratovalnih stroškov. (39) Preberite in upoštevajte navodila za obratovanje in montažo za montažo, namestitve, vzdrževanje, demontažo, reciklažo in/ali odstranjevanje izdelka. (40) Tedenska poraba elektrike z inteligentnim regulatorjem (41) Tedenska poraba elektrike brez inteligentnega regulatorja (42) Tedenska poraba goriva z inteligentnim regulatorjem (43) Tedenska poraba goriva brez inteligentnega regulatorja (44) Nazivna toplotna moč dodatne ogrevalne naprave (45) Način dovajanja energije dodatne ogrevalne naprave



**Sr** (1) Naziv marke (2) Modeli (3) Primena temperature (4) Pripremanje tople vode: navedeni profil opterećenja (5) Grejanje prostorije: klasa energetske efikasnosti uslovljena godišnjim dobom (6) Pripremanje tople vode: klasa energetske efikasnosti (7) Grejanje prostorije: nominalna toplotna snaga (8) Godišnja potrošnja energije (9) Godišnja potrošnja struje (10) Godišnja potrošnja goriva (11) Grejanje prostorije: energetska efikasnost uslovljena godišnjim dobom (12) Pripremanje tople vode: energetska efikasnost (13) Nivo jačine zvuka, unutra (14) Mogućnost isključivog režima rada za vreme slabog opterećenja. (15) Sve specifične mere za montažu, instalaciju i održavanje su opisane u uputstvima za rad i instalaciju. Pročitajte i sledite uputstva za rad i instalaciju. (16) „smart“-vrednost,1“: informacije o energetske efikasnosti pripreme tople vode i o godišnjoj potrošnji struje i goriva važe samo kada je uključena inteligentni regulator. (17) Svi podaci koji su sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primenom zadatih parametara Evropske instrukcije. Razlike u odnosu na informacije o proizvodu koje su navedene na drugom mestu mogu da budu rezultat različitih uslova ispitivanja. Merodavni su i važeći samo podaci koji su sadržani u ovim informacijama o proizvodu. (18) Kondenzacioni kotao (19) Kotao za niske temperature (20) B1-kotao (21) Grejni uređaj za prostorije sa kogeneracijom snage i toplote (22) Dodatni grejni uređaj (23) Kombinovani grejni uređaj (24) Iskoristiva toplotna snaga na nominalnoj toplotnoj snazi i u režimu rada na visokoj temperaturi (25) Iskoristiva toplotna snaga na 30 % nominalne toplotne snage i u režimu rada na visokoj temperaturi (26) Step en iskorišćenja na nominalnoj toplotnoj snazi i u režimu rada na visokoj temperaturi (27) Step en iskorišćenja na 30 % nominalne toplotne snage i prilikom primene niske temperature (28) Potrošnja pomoćne struje: puno opterećenje (29) Potrošnja pomoćne struje: delimično opterećenje (30) Potrošnja struje: stanje pripravnosti (31) Gubitak toplote: stanje pripravnosti (32) Potrošnja energije plamena za paljenje (33) Izbacivanje azot-oksida (34) Dnevna potrošnja struje (35) Dnevna potrošnja goriva (36) Proizvođač (37) Adresa proizvođača (38) Ovaj kotao sa prirodnom promajom za centralno grejanje je namenjen za priključak isključivo u postojećim zgradama na jedan sistem za odvod dimnih gasova koje je rezervisano za više stanova, koje ostatke od sagorevanja iz prostorije postavljanja odvodi u spoljašnju sredinu. Vazduh za sagorevanje prima neposredno iz prostorije postavljanja i opremljen je osiguravačem strujanja. Zbog manje efikasnosti morate da izbegavate svaku drugu primenu ovog kotla za centralno grejanje — doveo bi do veće potrošnje energije i većih troškova u režimu rada. (39) Pročitajte i sledite uputstva za rad i instalaciju radi montaže, instalacije, održavanje, demontaže, reciklaže i / ili uklanjanja na otpad. (40) Nedeljna potrošnja struje sa inteligentnim regulatorom (41) Nedeljna potrošnja struje bez inteligentnog regulatora (42) Nedeljna potrošnja goriva sa inteligentnim regulatorom (43) Nedeljna potrošnja goriva bez inteligentnog regulatora (44) Nominalna toplotna snaga dodatnog grejnog uređaja (45) Vrsta dovoda energije za dodatni grejni uređaj

